

KÄRCHER NEWS

01//12

ケルヒャーニュース

Customer Edition



› PAGE 2

ケルヒヤーのある風景

名曲工房

巨匠・船村徹氏のアトリエにて

› PAGE 4

世界的建造物の

クリーニングプロジェクト

カイザー・ヴィルヘルム記念教会を洗浄

› PAGE 5

世界初の鍵管理システム採用

業務用自走式床洗浄機「B 40 W」発売

ケルヒャーのある風景

巨匠・船村徹氏のアトリエ「楽想館」にて

演歌の巨匠・船村徹は名曲「みだれ髪」(美空ひばり)を、故郷に近い日光市にあるアトリエ「楽想館」で紡いだ。洋風の木造2階建て。白い板壁に褐色のスペイン風瓦屋根が、木々の緑に映える。

船村は月の半分以上は、内弟子と愛犬、「ポロ子」(パピオン)、猫4匹とここで過ごす。弟子には「歌手である前に、日本に役立つ人間たれ」と説く。自らここを「寺子屋」と呼ぶわけがそこにある。

季節のうつろいを映し、静かでゆったりと流れる時間。朝に夕に、新しいメロディーが巨匠の胸に宿る。それが、船村情歌のエッセンスとなる。

楽想館も昨年3月、東日本大震災の被害を受けた。船村は仕事の都合で、東京のホテルにいたが、2階の書斎はおもちゃ箱をひっくり返したような有様で、長くホテル暮らしが強いられた。

あの巨大津波は青松7万本の名勝「高田の松原」(岩手県陸前高田市)を流したが、奇跡的に残った一本が被災地に希望の光をした。幹は傷つき下枝をもがれても、スクッと立つ姿が人々の背を押し、海にのまれた人々を鎮魂した。

喜多條忠の詞に曲をつけた「いっぽんの松」。岩手生まれの千昌夫が、哀悼と復興への願いを込めて熱唱する。この秋には、歌碑も建てられる。

船村情歌は作詞家・高野公男、星野哲郎抜きには語れない。高野は言った。「おのが茨城弁で詞を書くから、お前が栃木弁で曲にしろ」。盟友は「別れの一本杉」の大ヒットを残して、肺結核で夭折する。26歳だった。

横浜開港百年の記念歌の歌詞公募で、審査員として星野の作品に出会ったのは、高野が逝った次の年。コンビでヒット曲を生んだ。「なみだ船」「兄弟船」「風雪流れ旅」「みだこねてしまつて…」と楽想館の前で笑う船村氏

「みだれ髪」…。その星野も85歳でこの世を去った。

船村はヒットせずに、忘れられてしまった歌にこそ思いを寄せる。1984(昭和59)年から毎年、誕生日の6月12日に盟友・高野を偲びつつ「歌供養」を営んできた。大震災の去年ははばかったが、楽想館の修理も終えた今年は都内のホテルで開いた。同じ思いの300人が花を手向けた。感謝と鎮魂…。

樂想館から静太郎、天草二郎、走裕介、えひめ憲一らが、歌手として巣立った。今、内弟子・うちわ弾(本名・大門弾)が船村と寝食を共にする。

うちわは歌手デビューを胸に、黙して清め賄う。その手にケルヒャーが握られる。師は自作を歌う新しいアルバム作りに精魂を込める。

(写真=落合正・文=高原泉)



(写真左)掃除回数を半減させてくれたスチームクリーナー SC 1040。「油汚れにも威力抜群です」と内弟子のうちわ弾

(写真右)窓用バキュームクリーナー WV 50 アルは、日頃の窓掃除に活躍。「手は汚れず、拭き跡も残らない。ひと手間で外の緑が映えますね」

略歴／船村徹(本名・福田博郎)

1932(昭和7)年6月12日、栃木県塙谷郡塙谷町(現塙谷町船生)で生まれる。旧制今市中(卒業時は県立今市高校)から東京音楽学校(現東京音楽大学)へ。在学中に作詞家・高野公男と組み作曲活動を開始。「別れの一本杉」「みだれ髪」「希望(のぞみ)」など作曲は4,500曲を超える。1995(平成7)年に紫綬褒章、2002(平成14)年に栃木県民栄誉賞、2003(平成15)年に旭日中綬章、2008(平成20)年に文化功労者章を受章。日本音楽著作権協会(JASRAC)名誉会長、横綱審議委員会委員。作曲・唄曲家の篤将包(つたまさかね)は長男。

ケルヒャー営業所情報

北陸営業所 金沢に開設

石川・福井・富山の3県をカバーする北陸営業所を金沢市に開設し、5月15日より営業開始いたしました。

当社13拠点目となる当営業所にも、研修室、修理センター、および家庭用・業務用製品を展示、販売もできるケルヒヤーセンターを設置しており、お客様に近いところでより良いサービスを提供できるよう努めてまいります。



家庭用および業務用製品150点を展示するケルヒヤーセンター

日本橋クリーニングプロジェクトで感謝状

当社が名橋「日本橋」保存会とともに、国の重要文化財である「日本橋」(東京都中央区)の汚れを2011年の架橋100周年を前に洗浄し再生した「日本橋クリーニングプロジェクト」。昨年10月27日に日本橋架橋100周年記念式典が執り行われた際に当社は、当社の貢献に対して名橋「日本橋」保存会の中村胤夫会長から感謝状を授与されました。

また、公益社団法人日本パブリックリレーションズ協会が開催した、年間のPR・広報スキルの優秀事例を表彰する2011年度PRアワード

グランプリにおいて、当プロジェクトが「コーポレート・コミュニケーション部門優秀賞」を受賞しました。さらに、昨年4月から今年3月までに掲載された広告を審査した第3回中



日新聞社広告大賞において、当プロジェクトをテーマにした広告が、「読者が選ぶ東京新聞広告賞 車両・テクノロジー部門賞」を受賞しています。



6月に行われた広告大賞授賞式にて記念の盾を授与される当社代表取締役社長 佐藤

日本経済団体連合会(経団連)に加盟

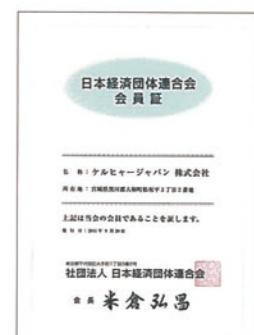
当社は、昨年9月20日付で、社団法人日本経済団体連合会(以下、経団連)に加盟いたしました。

経団連は、1,459社・団体(2012年3月29日現在)が加盟する、日本を代表する総合経済団体であり、その使命は、「民主導・自律型の経済社会」の実現に向け、企業

の価値創造力の強化を図るとともに、個人や地域の活力の向上を促し、わが国経済ならびに世界経済の発展を促進することにあります。

当社は、経団連に加盟することにより、経済界との交流を深めるとともに、全ての業種において必要とされる清掃に対して理解を

促進させ、業界の発展に貢献するよう取り組んで参ります。



ドイツ大使が来社

昨年12月13日、宮城県の本社に駐日ドイツ連邦共和国 フォルカー・シュタントツエル大使ご夫妻が来社されました。行事で来仙された際に、宮城県にある当社にお寄りいただいたものです。大使ご夫妻は社内を見学され、

また社員を前に流暢な日本語で、被災地にいる我々への励ましや、日本橋クリーニングプロジェクト成功についての喜びの気持ちなどをお話をくださいました。



にこやかにスピーチされるシュタントツエル大使

テレビ東京「ガイアの夜明け」で取り上げられました

テレビ東京の経済ドキュメンタリー番組「ガイアの夜明け」で昨年10月に当社の活動が取り上げされました。「あなたの家をキレイに!」～世界が狙うニッポンの掃除ビジネス～というテーマで、ドイツ本社や、ドイツの一般家庭、ドイツで高圧洗浄するの意味で

使われる「ケルヒヤーする」という言葉、宮城本社での会議、除染作業に使用される業務用高圧洗浄機、そして家電量販店に家庭用高圧洗浄機を扱っていただくまでの展開を取り材いただいたものです。



家庭用高圧洗浄機の店頭デモの様子も映りました

英国伝統の社交行事に一役

ケルヒャーUKが2011年4月のロイヤルウェディングに合わせて実施したPRキャンペーンが、英国公認PR協会の2012消費者向け部門金賞を、また世界的なPR賞、SABRE賞2012のヨーロッパ地区での男性向けマーケティング部門賞を受賞しました。

“Kärcher Cleans Britain (ケルヒャー 英国を洗う)2011”と題して行われた当

キャンペーンでは、ウィリアム王子とキャサリン妃の結婚式の際に、住民が道路を借り切って祝うストリート・パーティのため、ケルヒヤーに洗ってほしい道路を全国から募ったものです。当選したのは南部地方の都市ワインチェスターのミドルブルック通りで、結婚式前日に洗浄されました。



(写真上)当選したミドルブルック通りを高圧洗浄機やスイーパーできれいに
(写真左)記念に描いた高圧洗浄機アート

世界的建造物のクリーニングプロジェクト

ベルリン、「カイザー・ヴィルヘルム記念教会」洗浄

ベルリンの中心部にドイツ初代皇帝ヴィルヘルム1世を記念して19世紀末に建てられたカイザー・ヴィルヘルム記念教会。1943年の空襲で一部を破壊されましたが、戦争の悲惨さを伝えるためにそのままの形で保存されています。その隣に1963年に建設された新教会を、3週間かけて洗浄しました。

その八角形の形から「化粧用コンパクト」という愛称を持つこの建物は、騒音防止のため二重壁が施されており、両壁には合わせて16,000枚ものステンドグラスがはめ込まれています。今回のプロジェクトでは、教会の照明費用削減のため、二重壁の内側、外壁の1部、そして教会内部の床面を、業務用温水高压洗浄機を使用して80°Cで温水洗浄しました。また屋内の壁面は、高所作業車に乗った作業者がハニカム状のコンクリート枠のホコリを業務用バキュームク



八角形の新教会「カイザー・ヴィルヘルム記念教会」を洗浄

リーナーで吸引し、ガラスを一枚一枚スポンジと皮布で拭きました。

二重壁の内側は一般には公開されていない幅2.4mの狭い通路のため、ロープアクセスで18mの天井から降りながら洗浄(表紙写真)し、下に落ちる水は集めて業務用バキュームクリーナーで外にくみ出しました。外壁は6年前に一度洗浄されており、モザイクの壁1段分のみ移動式の足場を使っての作業となりました。

スタッフは1日平均12名、ビルサービスのダスマントとの共同作業で、4月10日から3週間で終了しました。フランス・シャルトルから取り寄せたステンドグラスが元の輝き



床面は水はねしないアクセサリー「サーフェスクリーナー」を装着して温水洗浄した
二重壁の内側。洗浄後(右半分)はコンクリート部分が白くなり、光を反射する

ダカール・ラリー2012

世界一過酷なモータースポーツと言われる「ダカール・ラリー」。ケルヒヤーは今年から3年間オフィシャル・サプライヤーとして大会をスポンサーしています。

ダカール・ラリー2012は、1月にアルゼン

チン、チリ、ペルーを舞台に開催されました。期間中、ルート沿いのビバーク数ヶ所に設置されたケルヒヤークリーニングセンターでは、2,000台以上の競技車両とサービス車両が洗車されました。



チリ、コピアボのクリーニングステーション

売上NO.1商品がリニューアル 乾湿両用バキュームクリーナー

ゴミも液体もフィルター交換なしで吸引できる業務用乾湿両用クリーナー「NT 25/1 Ap」を発売しました。業務用製品の年間売り上げ1位を誇る旧モデル「NT 361 Eco」を、コンパクト化、耐久性向上、吸引力約5割アップを図り改良したものです。工場、飲食店、商業施設、建設現場、整備工場での清掃や車内清掃など、あらゆる業界でのゴミや液体、油などの回収に適した製品です。

当社独自の平型フィルターを採用したので乾湿どちらでもフィルター交換が不要、またダストコンテナ容量の9割以上の回収ができるため、コンパクトな本体でも効率の良い作業が行えます。



コンパクトでパワフル、頑丈に生まれ変わった



乾いたゴミから液体まで
フィルター交換不要



業務用乾湿両用クリーナー「NT 25/1 Ap」

世界初の鍵管理システム採用 自走式床洗浄機

「B 40 W」シリーズは、世界初のユニークな鍵管理システム「KIK(ケルヒヤー・インテリジェンス・キー)」を採用した業務用自走式床洗浄機です。

グレーとイエローの2種類の鍵で、管理者(グレー)が設定し、作業者(イエロー)がその設定の中で作業をする、と権限を明確に分けることができます。そのため、誤作動やスピード超過の事故も防ぐ安全面に加え、洗剤使用量も均一に保てるのでコスト削減にもつながります。また、これまでの同クラスに比べて吸引力が2割アップし、密着性が強くなった新型スケイジーにより作業効率が向上しました。

ショッピングモールや駅ビル、空港、工場、倉庫などでお使いいただけます。作業環

境に合わせてブラシタイプ、清掃幅、DOSE(洗剤節約システム)などのオプション装備が選べる全8タイプをご用意しました。

業務用自走式床洗浄機「B 40 W」。
写真は、清掃幅450mm、ローラーブラシ、
オプション装備付きの「BR 45/40 W Bp プレミアム」



2種類の鍵で設定できる範囲を分ける



自走式なので軽く作業、移動ができる

小回りの利くハード仕様 搭乗式スイーパー

重工業・産廃業向けとして、コンパクトタイプの業務用搭乗式スイーパー「KM 130/300 RD」を販売開始しました。シンプル操作とメンテナンスのしやすさで高い評価をいただいているシリーズの2機種目となります。

金属片や石、粉碎物を踏んでもパンクしないタイヤ、肉厚のスチール製ボディ、粉塵や鉄粉が舞う中でも、エンジンを保護するブレフィルターを吸気口に装備した、過酷な環境での作業に耐えられるハード仕様です。また、その中でも狭い通路や保管スペースが

限られる現場用に、回収容量300L、本体長さ約2m、幅約1.3m、最小回転半径1.4mのコンパクトサイズを実現しました。



業務用搭乗式スイーパー「KM 130/300 RD」

ボディが小さくて 持ち運びと収納に便利 家庭用高圧洗浄機

パワフルな高圧洗浄機で収納スペースはなるべく小さく、というご要望にお答えして、コンパクトな中級モデル「K 3.200」が登場しました。車や家の外壁などをより短時間で洗える中級モデル（K3シリーズ）は好評をいただいているが、どうしても本体が大きいため、収納や持ち運びに不便というお客様のお声がございました。

当機種は、同等モデルでは装備されている洗浄剤タンクを外して洗浄剤吸引ホースにし、伸縮するハンドルを備えたコンパクト製にこだわった新製品です。長さ52cm、幅30cm、高さ28cmで、安定した持ち運びができるように本体下部にも取手をつけました。ノズルやトリガーガンは本体背面に収納でき、小さくまとめることができます。また、高圧ホースの接続がねじタイプではなく差し込むだけのクイックコネクト式なので、セットアップや片付けも簡単です。

車、バイク、家の外壁、玄関回り、網戸、ガレージ、ベランダなどの洗浄にご利用ください。

水はねせずにベランダを手軽にお掃除 高圧洗浄機用アクセサリー

砂ぼこりが溜まりやすいベランダやテラスを手軽にお掃除できる、家庭用高圧洗浄機用のアクセサリー「ベランダクリーナー」を発売しました。ほうきやデッキブラシでは手間がかかるベランダ掃除も、高圧洗浄機を使えば簡単にできます。ベランダクリーナー「PS 20」は、19cm幅のブラシが先端についており、その中から水を高圧で噴射するので水はねがなく、快適なお掃除ができます。また先端を90°回転させることができるので、縦にすれば狭い隙間にも届きます。

ベランダに水道がない場合でもケルヒャーの高圧洗浄機は全製品、ため水から吸い上げる機能がついているので、バケツなどからのため水を使っての作業も可能です。その場合は別途、水が逆戻りしない構造になっている「サクションホースセット」とため水にゴミが入っている場合その本体への進入を防ぐ「フィルター」をご用意ください。

付属のランプは2本に分けられるので、短くして壁などの洗浄にもお使いいただけます。ぜひお試しください。



ご挨拶

昨年度、長年の目標だった売上100億円を達成することができました。皆様のご支援ご厚情の賜物と厚く御礼申し上げます。

本年は、ケルヒャーが全世界に掲げている2020年に向けた中期戦略のキーワード「カスタマーセントリック」を具現化するべく、サプライチェーンをお客様目線で見直している途中です。会社を飛行機に例えると、両翼のバランスが取れていなければうまく飛べません。片翼がセールス&マーケティングとすると、もう片翼がサプライチェーンとサービスです。お客様に喜んでいただける製品とサービスを提供し続けるために、今年は内部固めを

しっかり行います。そしてそれが社員の満足度向上にもつながると考えています。

ケルヒャー ジャパンはおかげさまで来年設立25周年を迎えます。これから先30周年、40周年と企業として成功し続けるためには、2020年のビジョンを見据えながら、今やるべきことをこつこつやっていくこと理解しています。私は常々社員に言います。「どうせやるならいい仕事をしよう。1日の大半を過ごす会社で、自分に、家族に誇れる仕事をしよう」と。価値観を共有する仲間と一緒に、苦労しながらも大きな目標に挑戦できることは本当に幸せなことです。

これからも経済環境は厳しい状況が続くことが予想されますが、「カスタマーセントリック（お客様中心）、清掃機器メーカーNo.1を目指し、社員一同取り組んでまいります。

今後とも皆様の一層のご指導、ご鞭撻を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

代表取締役社長 佐藤 八郎



世界で展開している戦略の一つ、ケルヒャーセンター東京のオープニングセレモニーにて

雑記帳

ギネスに挑戦

ケルヒャーは、1998年のヴァチカン市国クリーニングプロジェクトで、世界一広範囲な洗浄作業のギネス世界記録を打ち立てました。そして新しい記録が2つ生まれました。

昨年7月に119名がセグウェイで約3.2km行進し、それまでの記録を塗り替えました。世界各国のケルヒャーの代表者がドイツ・ポツダムに会議で集まつた際に挑戦したものです。

今年4月には、上海の新国際博覧セン



セグウェイでの世界最大行進に挑戦



タード、現地のケルヒャーの呼びかけに集まつた110名が一齊に業務用手押し式スイーパーで2分間作業し、新しい世界記録として認められました。

01/12号 2012年8月発行
ケルヒャー ジャパン株式会社
〒981-3408 宮城県黒川郡大和町松坂平3-2
Tel: (022)344-3140(代表)
Fax: (022)344-3141
E-mail: contact@karcher.co.jp
URL: http://www.karcher.co.jp





ケルヒャーだけの、この静けさ。

家庭用で初めて水冷式モーターを採用。近隣に気兼ねすることなく
家の外壁や網戸を洗浄できる、静かな静かな高圧洗浄機です。



KÄRCHER
makes a difference